

ROBERTO MASONE - CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA, DIDATTICA E PROFESSIONALE

CITTADINANZA: ITALIANA
LUOGO DI NASCITA: BENEVENTO
DATA DI NASCITA: 07.08.1981
EMAIL: robertomasone81@gmail.com
PEC: roberto.masone@timpec.it
CELL.: 3934080925

FORMAZIONE UNIVERSITARIA:

GENNAIO 2012 – DICEMBRE 2014 (Cons. Titolo 14 MAGGIO 2015)
DOTTORATO DI RICERCA IN STUDI LETTERARI E LINGUISTICI (SLL)

Tesi di dottorato in Lingua inglese, sociolinguistica e traduzione

Titolo: *Marlene NourbeSe Philip and Linton Kwesi Johnson: Sociolinguistic Analysis and Translation Issues*

Tutor: Prof.ssa Eleonora Rao e Prof.ssa Linda Barone

1 FEBBRAIO – 31 OTTOBRE 2013

Ricerca presso 'University of Leeds', School of English Department, UK

Tutor: Prof. John McLeod (J.M.McLeod@leeds.ac.uk)

"Roberto Masone enjoyed a very fruitful time while a Visiting PhD Student at the School of English, University of Leeds, and he made excellent academic progress. He wrote and revised several versions of a piece of original research on Marlene NourbeSe Philip's *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*, and also worked with intelligence and verve on Philip's later challenging work *Zong!*. He consistently produced draft written work for our meetings, and I was impressed by his energy and assiduousness. During our regular monthly supervision meetings I was able to offer him academic support, and I was struck by his willingness to listen and learn, as well as his keenness to reshape and finesse his ideas in the light our discussions. His research developed progressively and productively, and it was clear to me that his time at Leeds was for him one of intellectual transformation. Myself and my colleagues were very pleased to have here at Leeds; he participated in the academic and cultural life of the University, and we hope to see him again sometime in the future. He was a credit to the University of Salerno and a great ambassador for your postgraduate community."

Prof. John McLeod's Final Report, November 14, 2013

28 NOVEMBRE 2011

Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne

Tesi di Laurea in Lingua Inglese

Titolo della tesi: *Traduzione e Analisi di The Middleman and Other Stories di Bharati Mukherjee tra Confine, Identità, Trasformazione e Appropriazione Linguistica.*

Voto: 110 e Lode

Relatore: Prof.ssa Linda Barone

Correlatore: Prof. Verio Santoro

18 SETTEMBRE 2009

Laurea Triennale in Lingue e Culture Straniere

Tesi di laurea in Lingua Inglese

Titolo della tesi: *Hope, Faith, Love: The Language of U2.*

Voto: 110 e Lode

Relatore: Prof.ssa Linda Barone

Correlatore: Prof.ssa Eleonora Rao

15 SETTEMBRE 2008 – 15 GIUGNO 2009

Vincitore Borsa di Studio Erasmus presso "University of Kent", Canterbury, UK.

ATTIVITÀ DIDATTICA UNIVERSITARIA:**A.A 2023/2024**

63) Istituto Internazionale SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Linguistica Inglese	L/LIN 12	18	3

62) Istituto Internazionale SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Lingua Inglese 1	L/LIN 12	54	9

61) Istituto Internazionale SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Lingua Inglese 2	L/LIN 12	18	3

60) Istituto Internazionale SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Lingua Inglese 3	L/LIN 12	54	9

59) Università Telematica Giustino Fortunato - cdl Scienze e Tecnologie dei Trasporti

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Inglese Aeronautico	L/LIN 12	54	6

58) Università Telematica Giustino Fortunato - cdlm Giurisprudenza

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
Laboratorio Inglese Avanzato	L/LIN 12	54	5

A.A 2022/2023

57) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Scienze Politiche e della Comunicazione - Corso di laurea magistrale in Scienze Politiche e delle Relazioni internazionali

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA E LINGUISTICA INGLESE 2	L/LIN 12	40	6

56) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Farmacia

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

55) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

54) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Tecniche Erboristiche

DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	40	5

A.A 2021/2022

53) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Lingue e Culture Straniere -

PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C.F.U.
Lingua e Traduzione Inglese 2	L/LIN 12	54	9

52) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Lingue e Culture Straniere -

PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C.F.U.
Lingua e Traduzione Inglese 1	L/LIN 12	54	9

51) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corsi di laurea in Lingue e Culture Straniere e Lettere -

PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C.F.U.
Lingua Inglese	L/LIN 12	36	6

A.A. 2020/2021

47) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Medicina - Corso di laurea in Infermieristica/Dietistica/Fisioterapia/Tecniche di Laboratorio Biomedico (I/III anno) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
INGLESE SCIENTIFICO	L/LIN 12	20	2

46) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Medicina - Corso di laurea Magistrale in Medicina e Chirurgia (III anno) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE 3	L/LIN 12	37,5	3

45) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Medicina - Corso di laurea Magistrale in Medicina e Chirurgia (II anno) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE 2	L/LIN 12	37,5	3

44) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Medicina - Corso di laurea Magistrale in Odontoiatria e Protesi dentaria - Scienze e Tecnologie Biomolecolari (I anno) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	87,5	7

43) Università degli Studi del Sannio - Centro Linguistico di Ateneo - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S.S.D.	ORE	C.F.U.
LINGUA ITALIANA PER STRANIERI	A 23	40	

41) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Scienze della Formazione (Anno II) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE AVANZATA	L/LIN 12	36	6

40) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Scienze della Formazione (Anno I) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	36	6

39) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Lingue e Culture Straniere - PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C.F.U.
Lingua e Traduzione Inglese 1	L/LIN 12	54	9

38) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Lettere - PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C.F.U.
Lingua Inglese	L/LIN 12	36	6

A.A. 2019/2020

37) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici - Progetto Help Teaching II - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
Supporto stesura tesi di Laurea in Lingua Inglese	L/LIN 12	35	C1

36) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Scienze della Formazione (Anno II) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE AVANZATA	L/LIN 12	36	6

35) Università degli Studi di Foggia - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea in Scienze della Formazione (Anno I) DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
---------------------	----------	-----	----------

LINGUA INGLESE	L/LIN 12	36	6
----------------	----------	----	---

34) Istituto Internazionale SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
TEORIA E PRASSI DELLA TRADUZIONE	L/LIN 02	64	8

33) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

32) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Tecniche Erboristiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	40	5

31) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Scienze Giuridiche (Scuola di Giurisprudenza) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	54	6

A.A. 2018/2019

30) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici - Progetto Help Teaching II - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
CORSO INTEGRATIVO DI LINGUA INGLESE 2	L/LIN 12	29	C1

27) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Scienze Giuridiche (Scuola di Giurisprudenza) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	54	6

26) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

25) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Tecniche Erboristiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	40	5

A.A. 2017/2018

24) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Scienze Giuridiche (Scuola di Giurisprudenza) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	54	6

23) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici - Progetto Help Teaching II - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
CORSO INTEGRATIVO DI LINGUA INGLESE 2	L/LIN 12	60	C1

22) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Scienze Aziendali - Management & Innovation Systems (I semestre) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

21) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Scienze Aziendali - Management & Innovation Systems (II semestre) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
---------------------	----------	-----	---------

LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B2
-------------------------------	----------	----	----

20) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - Chimica e Biologia "A. Zambelli" (c.l. Scienze Biologiche)
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

19) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Informatica (I semestre) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

18) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Informatica (II semestre) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

17) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Scienze Economiche e Statistiche - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

16) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Scienze Politiche Sociali e della Comunicazione (I semestre)
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

15) Università degli Studi di Salerno - CLA - Centro Linguistico di Ateneo - c.l. Scienze Politiche Sociali e della Comunicazione (II semestre)
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	Livello
LABORATORIO DI LINGUA INGLESE	L/LIN 12	45	B1

14) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

13) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea in Tecniche erboristiche - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	40	5

12) Università degli Studi del Sannio - Centro Linguistico di Ateneo - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S.S.D.	ORE	C.F.U.
LINGUA ITALIANA PER STRANIERI	A 23	40	

A.A. 2016/2017

11) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea magistrale in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche
DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

10) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Farmacia - Corso di laurea in Tecniche erboristiche - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	40	5

9) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Scienze Giuridiche (Scuola di Giurisprudenza) - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	54	6

8) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Chimica e Biologia - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	48	6

7) Università degli Studi del Sannio - Dipartimento di Scienze e Tecnologie - PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	27	3

6) Università degli Studi del Sannio - Centro Linguistico di Ateneo - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S.S.D.	ORE	C.F.U.
LINGUA ITALIANA PER STRANIERI	A 23	40	

A.A. 2015/2016

5) Università degli Studi del Sannio - Centro Linguistico di Ateneo - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	30	

4) Università degli Studi del Sannio - Dipartimento di Scienze e Tecnologie - PROFESSORE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
LINGUA INGLESE	L/LIN 12	27	3

3) Università degli Studi del Sannio - Centro Linguistico di Ateneo - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S.S.D.	ORE	C.F.U.
LINGUA ITALIANA PER STRANIERI	A 23	40	

A.A. 2010/2011

2) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
CORSO INTEGRATIVO DI LINGUA INGLESE 4	L/LIN 12	80	

A.A. 2009/2010

1) Università degli Studi di Salerno - Dipartimento di Studi Umanistici - DOCENTE A CONTRATTO

DENOMINAZIONE CORSO	S. S. D.	ORE	C. F. U.
CORSO INTEGRATIVO DI LINGUA INGLESE 1	L/LIN 12	80	

PUBBLICAZIONI

Monografie:

1. *Scrittura e Traduzione in 'The Middleman and Other Stories' di Bharati Mukherjee*, Aracne, Roma, 2016. ISBN 978-88-548-9489-1.
2. *Marlene NourbeSe Philip, Linton Kwesi Johnson and the Dismantling of the English Norm*, Cambridge Scholar Publishing, Newcastle-Upon Tyne, 2017. ISBN (10): 1-4438-7284-9, ISBN (13): 978-1-4438-7284-3

Articoli in Riviste di Classe A:

3. *Il translation brief come strumento didattico nella traduzione dell'inglese giuridico*, LEND - Lingua e Nuova Didattica, n.2, Aprile 2021. ISSN 1121-5291
4. *Marlene NourbeSe Philip's Zong! : There is no telling this story, it must be translated*, in collaborazione con la Prof.ssa Linda Barone, in "Testi e Linguaggi, 8/2014", rivista del DipSUM dell'Università degli Studi di Salerno, Carocci, Roma, 2014. ISBN 978-88-430-7574-4. ISSN 1974-2886
5. *Se questo è un uomo vs If this is a man: traduzione e stilistica dei corpora*, Testo a Fronte, 2021, ISSN 1128-238X.

Articoli in Riviste:

6. *Math fiction novels and their interdisciplinary didactic potential*, in "Quaderni di Ricerca in Didattica" N.3, 2020 G.R.I.M. (Department of Mathematics and Computer Science, University of Palermo, Italy). ISSN 1592-4424
7. *Linton Kwesi Johnson: Dub, Language and Riots*, in *Cuadernos de Literatura Inglesa y Norteamericana*, 17/2014, rivista della Facultad de Filosofía y Letras dell'Universidad Católica Argentina, 2014. ISSN 0328-9184

Contributi in Volume:

8. *Resignifying Standard English in Marlene N. Philip's She tries her tongue her silence softly breaks*, in Calabrese, R., J.K. Chambers, G. Leitner "Variation and Change in Postcolonial Context", Cambridge Scholar Publishing, Newcastle-Upon-Tyne, 2015. ISBN (10): 1443876119, ISBN (13): 978-1443876117
9. *Language Appropriation and Cultural Elements: the Limits of Translation in Rushdie's The Moor's Last Sigh, Rao's Kanthapura and Mukherjee's The Middleman And Other Stories*, in Attolino, P. et.al. (eds.), "(Re)Visiting Translation – Linguistic and Cultural Issues across genres", Peter Lang, Berna, 2015. ISBN: 978-3-0343-1685-9
10. *Edgar Allan Poe's Metzengerstein: Machine vs Human Translation*, nel volume "Over many a quaint and curious volume of (not) forgotten lore. Edgar Allan Poe across disciplines, genres and languages", Cambridge Scholars Publishing, Newcastle-Upon-Tyne, 2017. ISBN (10): 1-5275-0387-9, ISBN (13): 978-1-5275-0387-8
11. *La matematica come espediente narrativo in Mary E. Wilkins Freeman e Edgar Allan Poe*. In: (a cura di): Giulio R; Pace G., Percorsi interdisciplinari tra letteratura e matematica. Da Eratostene a Sinisgalli.. U MATH LICEO, vol. 1, p. 155-168, Trieste: Scienza Express edizioni, 2022. ISBN: 979-12-80068-42-2
12. *Green marketing strategies: an insight from aviation industry*, in collaborazione con De Andreis F., Comite U., 8th UNICART Interdisciplinary International Conference- PROCEEDINGS BOOK, 2023, ISBN: 978-2-931089-41-5.

TRADUZIONI

1. Traduzione del volume *Max Coppeta – Collettività come Comunità, Community as Collectivity*, a cura di Francesco Colace e Antonello Tolve, edizioni MMMAC, Salerno, 2014. ISBN-10: 8897416047, ISBN-13: 978-8897416043
2. Traduzione del volume *La Carta di Sant'Agata de'Goti* nell'ambito della ricerca su 'Religioni ed economia nelle società in transazione', responsabile scientifico Prof.ssa Carmela Ventrella, Università di Bari.
3. Traduzione in lingua italiana del testo della convenzione pervenuta dal Centro TEST DAF denominato "Licensing agreement" per il CLA dell'Università di Foggia. (UNIFGCLE - Prot. n. 0049063 - VII/16 del 20/10/2021)

REVISIONE DI ARTICOLI SCIENTIFICI IN LINGUA INGLESE

30.10.2020 Revisione dell'articolo *ESG performance and board gender diversity: the moderating role of CEO duality* di Mauro Romano, Alessandro Cirillo, Christian Favino e Antonio Netti, University of Foggia, Foggia, Italy.

ORGANIZZAZIONE CONVEGNI

24 gennaio 2020: "Primo Levi davanti all'assurdo", Convegno degli studenti del I anno della SSML Internazionale di Benevento per la Giornata della Memoria. Coordinamento ed organizzazione a cura dei Proff. Teresa Agovino, Giuseppe Maccauro e Roberto Masone.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI COME RELATORE

24 ottobre 2023: 8th UNICART, Multidisciplinary International Conference, Human Heritage, Innovation and Sustainable Development in the Mediterranean Basin, 23 - 25 October 2023, Università di Bari, con un contributo intitolato *Green marketing strategies: an insight from aviation industry*, con il Prof. Federico De Andreis (Università Telematica Unifortunato, Benevento)

24 gennaio 2020: "Primo Levi davanti all'assurdo", Convegno degli studenti del I anno della SSML Internazionale di Benevento per la Giornata della Memoria, con un contributo intitolato: *Primo Levi Translated: Trauma, Myth and Survival*.

7 luglio 2017: "Spazi Bianchi. Indagine sull'assenza - Graduate Conference 2017" presso l'Università degli Studi di Salerno, con un contributo intitolato: *Emptiness is a Warm Gun: The Case of the L=A=N=G=U=A=G=E Poetry*.

20 dicembre 2013: "Traduzione per le aziende, il territorio, l'editoria - III Workshop Internazionale del Centro Linguistico di Ateneo" presso l'Università degli Studi di Salerno, con un contributo intitolato: *Marlene NourbeSe Philip's Zong!: There is no telling this story, it must be translated*.

19 aprile 2013: "LVC 2013" presso l'Università degli Studi di Salerno, con un contributo intitolato: *Resignifying Standard English: Marlene NourbeSe Philip's She tries her tongue her silence softly breaks*.

20 aprile 2012: "(Re)Visiting Translation - Linguistic and Cultural Issues" presso l'Università degli Studi di Salerno, con un contributo intitolato: *Language appropriation and cultural elements: the limits of translation in Rushdie's The Moor's Last Sigh, Rao's Kanthapura and Mukherjee's The Middleman And Other Stories*.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI COME UDITORE

9-11 ottobre 2014: *Languaging Diversity*, 2nd International Conference, presso l'Università di Catania.

15-20 settembre 2014: Summer School "World Cultures and Literatures in English", presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino.

11-12 marzo 2014: International Conference "Mapping the Imagination: Literary Geography", Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Salerno.

23 febbraio 2013: "Genre in Translation: crossing cultural, linguistic, disciplinary, media and other boundaries", organized in cooperation with Prof. Jeremy Munday, Centre for Translation Studies, University of Leeds.

30 maggio - 2 giugno 2012: "Seminario di studi canadesi: il dibattito contemporaneo" presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Scuola di Procida per l'Alta Formazione.

6 novembre 2010: "Migrancy and the Text", Faculty of Arts and Social Sciences, Penrhyn Road Campus, Kingston University, London.

PROGETTI DI RICERCA

1. 2012-2013: Progetto di Ricerca (FARB) presso Università degli Studi di Salerno. Titolo della ricerca: *Linguistica testuale e traduzione attraverso i generi: teoria e pratica della traduzione letteraria e della traduzione audiovisiva*.

2. 2014-2015: Progetto di Ricerca (FARB) presso Università degli Studi di Salerno. Titolo della ricerca: *Science Fiction, (Dark) Fantasy e Distopia: aspetti linguistici, testuali, stilistici, traduttori e didattici*.

3. 2016-2017: Progetto di Ricerca (FARB) presso Università degli Studi di Salerno. Titolo della ricerca: *La variazione fantastica. Analisi e traduzione*

degli aspetti linguistici, stilistici e pragmatici nel genere Fantasy.

4. 2017: Progetto di Ricerca (FARB) presso Università degli Studi di Salerno. Titolo della ricerca: *La variazione fantastica. Analisi e traduzione degli aspetti linguistici, stilistici e pragmatici nei generi Fantasy e Gotico.*

CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE

Cambridge Assessment English - Advanced (C1)

(Reference Number 17CIT3160008 - Certificate Number A5119257 - Date of Issue 17/01/2018)

COMPETENZE INFORMATICHE

SISTEMI OPERATIVI: MAC OSX, WINDOWS 98/2000/XP; APPLICATIVI: MICROSOFT OFFICE (EXCEL, WORD, POWER POINT).

ALTRI TITOLI

- 1) **a.a. 2023/24 - e-Tutor** presso Università Telematica Giustino Fortunato, Benevento.
- 2) **24/07/2018 - 24 CFU** in ambito atropo-psico-pedagogico e in metodologie didattiche (requisito necessario per l'accesso al concorso per docenti di scuola superiore secondaria) presso l'Università degli Studi di Salerno.
- 3) **Docente di Letteratura Inglese e Matematica(6 ore)** presso il Liceo "Vecchi" di Trani nell'ambito del progetto "Liceo Matematico", attivato dal dipartimento di Matematica dell'Università degli Studi di Salerno.
- 4) **Docente di Lingua Inglese (dal 22/01/2020 al 30/06/2021)** presso il Liceo "Parzanese" di Ariano Irpino nell'ambito del progetto "Liceo Matematico".
- 5) **Docente di Lingua Inglese (2 ore)** presso il Liceo "Mancini" di Avellino nell'ambito del progetto "Liceo Matematico", attivato dal dipartimento di Matematica dell'Università degli Studi di Salerno.
- 6) **09/04/2019 (2 ore) - Docente di Letteratura Inglese e Matematica** presso il Liceo "Mancini" di Avellino nell'ambito del progetto "Liceo Matematico", attivato dal dipartimento di Matematica dell'Università degli Studi di Salerno.
- 7) **Dal 4/10/2018 al 28/02/2019 - Docente di Lingua Inglese** presso la scuola primaria "Madre Orsola Mezzini" di Benevento.
- 8) **Dal 03/02/2021 al 02/03/2021 - Docente di Lingua e Cultura Inglese** presso il Liceo "G. Guacci" di Benevento.

Benevento, 03/08/2024

In fede,
Roberto Masone

Ai sensi del D. lgs 196/2003 (tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali) autorizzo al trattamento dei dati contenuti nel presente curriculum per lo svolgimento dell'attività di selezione della candidatura.